

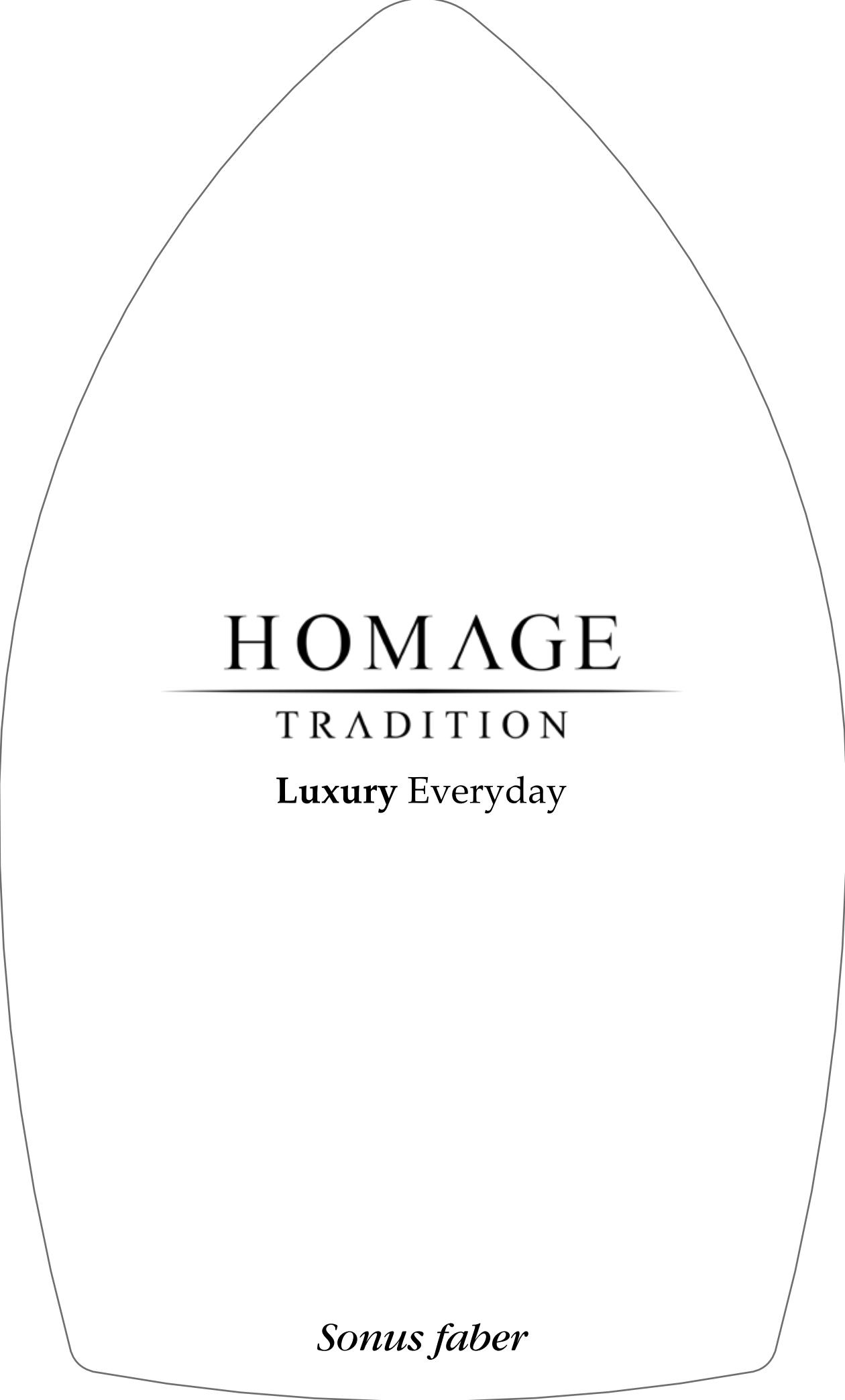


Sonus faber

HOMAGE

TRADITION

Luxury Everyday



HOMAGE

TRADITION

Luxury Everyday

Sonus faber



Una tradizione che parla italiano

Il Made in Italy si veste di una nuova fierezza, con la spontaneità di chi non ha niente da dimostrare e interpreta la vita prendendo solo il meglio delle gioie che può riservare.

Sono queste le sensazioni che Sonus faber vuole trasmettere attraverso la reinterpretazione della linea Homage, la sua più iconica collezione che viene completamente rivisitata nel più profondo rispetto di tutto il suo passato e della sua preziosa eredità: benvenuta Homage Tradition.

Un lungo lavoro di progettazione, numerosi test, e una sola grande convinzione: il suono ben riprodotto deve raggiungere un nuovo livello di performance e di eccellenza acustica e per farlo non può che ripartire dalle sue stesse origini, all'interno dei laboratori di Arcugnano, in Italia.

È così che nasce la nuova collezione Homage Tradition, una revisione e insieme un'evoluzione dei diffusori che hanno fatto la storia dell'azienda.

Sono quattro gli elementi della collezione:

Amati, Guarneri, Vox ed un nuovo arrivato, Serafino, il nuovo diffusore da pavimento di fascia media che completa la famiglia con un grande appeal ed una sorprendente potenza, tutta da scoprire.

Il nome deriva ancora una volta dalla storia della liuteria italiana; Santo Serafino, infatti, fu un celebre quanto misterioso mastro formatosi alla bottega di Nicolò Amati, in attività a Venezia nella prima metà del '700 e specializzato nella realizzazione di violini tenaci e incredibilmente delicati.



A genuinely Italian tradition

Italian design and creativity can stand proud once again with the naturalness of those who have nothing to prove and interpret life taking only the best that it can give.

These are the feelings that Sonus faber wishes to evoke by restyling the Homage line, the company's most iconic collection which has been completely revamped in keeping with its rich past and precious legacy. Welcome Homage Tradition!

A long design effort, numerous tests and a certainty: a well-reproduced sound must reach new levels of acoustic performance and excellence. And to reach this goal, we started from our roots at our facilities in Arcugnano, Italy.

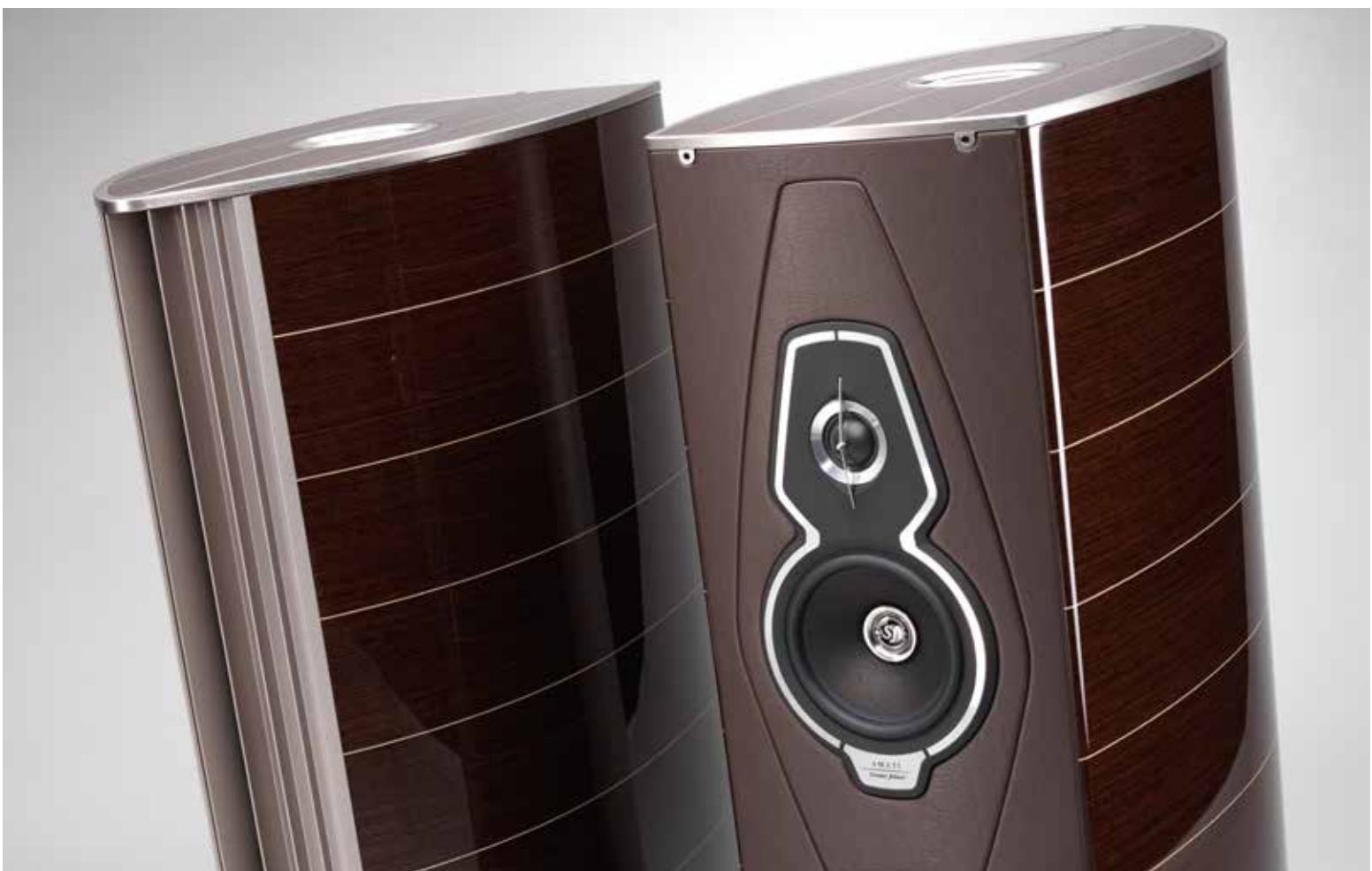
The result is the new Homage Tradition collection which is both a restyling and a new development of the speakers that made the history of the company. The collection features four elements: Amati, Guarneri, Vox and the newcomer

Serafino, a middle range floor speaker that complements a family with a huge appeal and a surprising power to be explored.

Once again, the name is taken from the history of Italian violin-making: Santo Serafino was a famous yet mysterious master who trained at the workshop of Nicolò Amati who worked in Venice in the first half of the 18th century and was specialised in making sturdy yet incredibly delicate violins.



ΛΜΛΤΙ
TRADITION





SERAFINO
TRADITION





GUARNERI
TRADITION





V O X

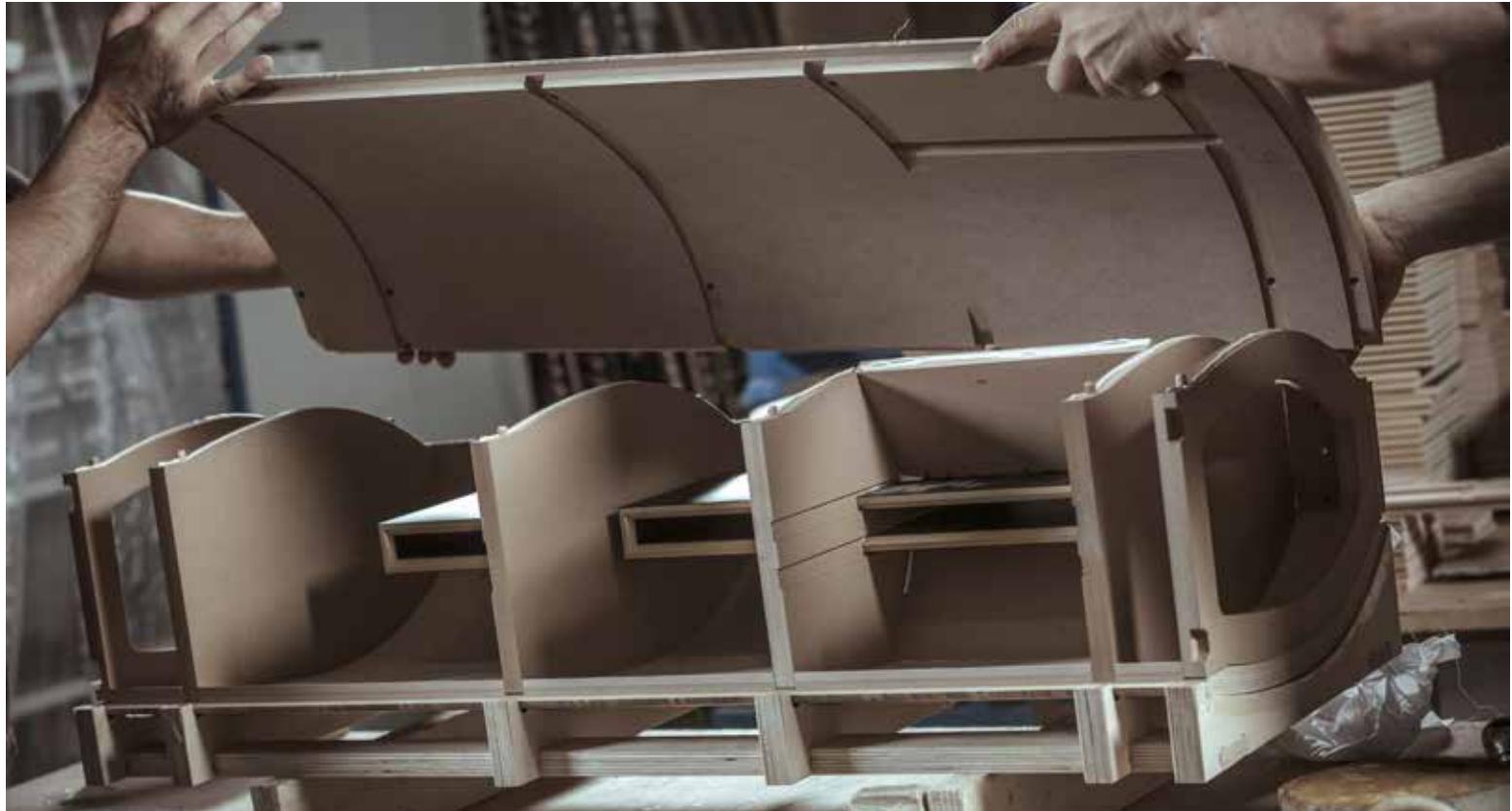
T R A D I T I O N

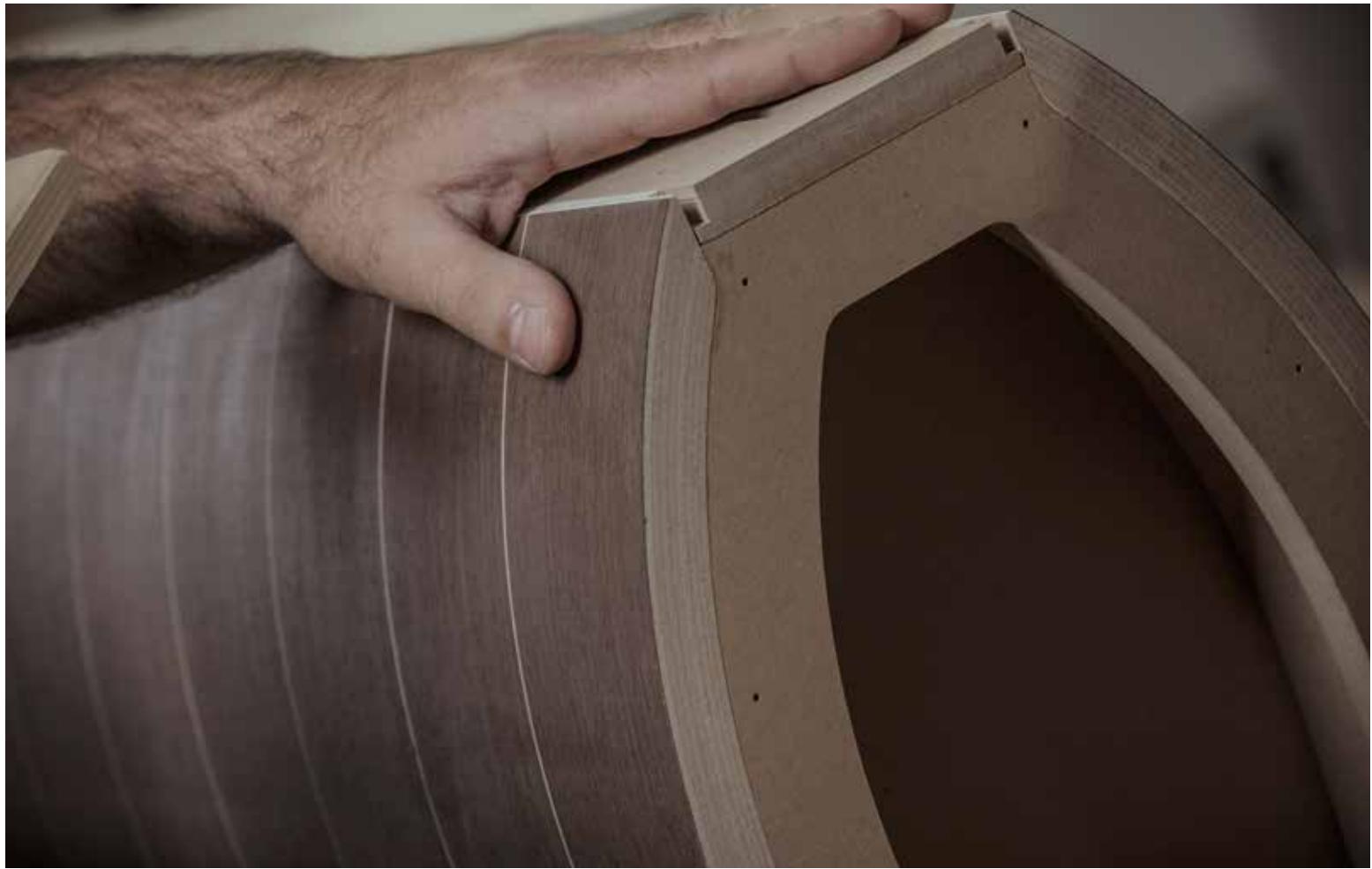




La nuova collezione Homage Tradition eredita le preziose lezioni dei maestri liutai italiani e l'esperienza acquisita nei vent'anni di progettazione ed evoluzione della linea Homage, facendosi portavoce dell'italianità e della grande tradizione di Arcugnano con un approccio classico e un po' rétro.

The new Homage Tradition collection inherits the precious teachings of the masters of Italian violin-making and the experience gained in 20 years of design and development of the Homage line. This collection becomes the ambassador of Italian design and of the rich tradition of Arcugnano with a classic and slightly retro approach.





Lontana dalla riproduzione vintage in sé e per sé, la collezione Homage Tradition è invece innovativa, a cominciare dalla forma dei cabinet.

La classica forma a liuto, diventata il "marchio di fabbrica" Sonus faber e nata proprio con la prima Guarneri Homage nel 1993, viene rivista e portata ad evoluzione ereditando sia le linee classiche degli omaggi che quelle del cabinet di Lilium, dando così volumi più ampi ai diffusori della collezione soprattutto nella parte posteriore. Grazie a questa evoluzione, il cabinet di questi diffusori consente un miglior controllo delle risonanze interne.

Far from being a vintage reproduction in itself, the Homage Tradition collection is surprisingly innovative right from the first glance.

The now classic violin shape created with the very first Guarneri Homage in 1993 and which has now become the hallmark of Sonus faber has been revisited and taken to new heights by embodying both the classic lines of the Homage collection and those of the Lilium cabinet, thus giving larger volumes to the speakers of this collection, especially on the back. This evolution allows the cabinet to better control internal resonance.





Il mondo degli antichi cantieri navali e la centenaria tradizione dei "maestri d'ascia" italiani sono al centro dell'immaginario che ha ispirato le linee guida del design della collezione Homage Tradition.

Il collegamento tra lo stile Sonus faber e il look elegante e senza tempo dei più celebri motoscafi italiani, diventati emblema internazionale di Made in Italy e altissima artigianalità, è evidente non solo nei valori, ma anche nel sapiente utilizzo e lavorazione della più preziosa e duttile delle materie prime, il legno.

L'essenza del legno di noce viene mantenuto nella tradizionale finitura "Red" con alluminio nero satinato e la pelle del frontale nera, in linea con la finitura delle flagship Aida, Lilium e Il Cremonese.

The world of ancient shipyards and the centuries-old tradition of Italy's shipwrights are the essence of the inspiration of the key lines of the design of the Homage Tradition collection.

The bond between Sonus faber's style and the elegant and timeless design of the most famous Italian motor-boats which have become international icons of Italy and of its master craftsmen is clearly visible in the values, as well as in the masterly use and working of the wood, the finest and most versatile of all raw materials.

The essence of the walnut wood is preserved in the traditional "Red" finish with brushed black aluminium and the leather of the black front in line with the finish of the flagship models Aida, Lilium and Il Cremonese.





Per la seconda finitura è stata scelta l'essenza del legno Wengè con inserti in legno di acero (chiaro rimando alla lavorazione della finitura walnut di Olympica).

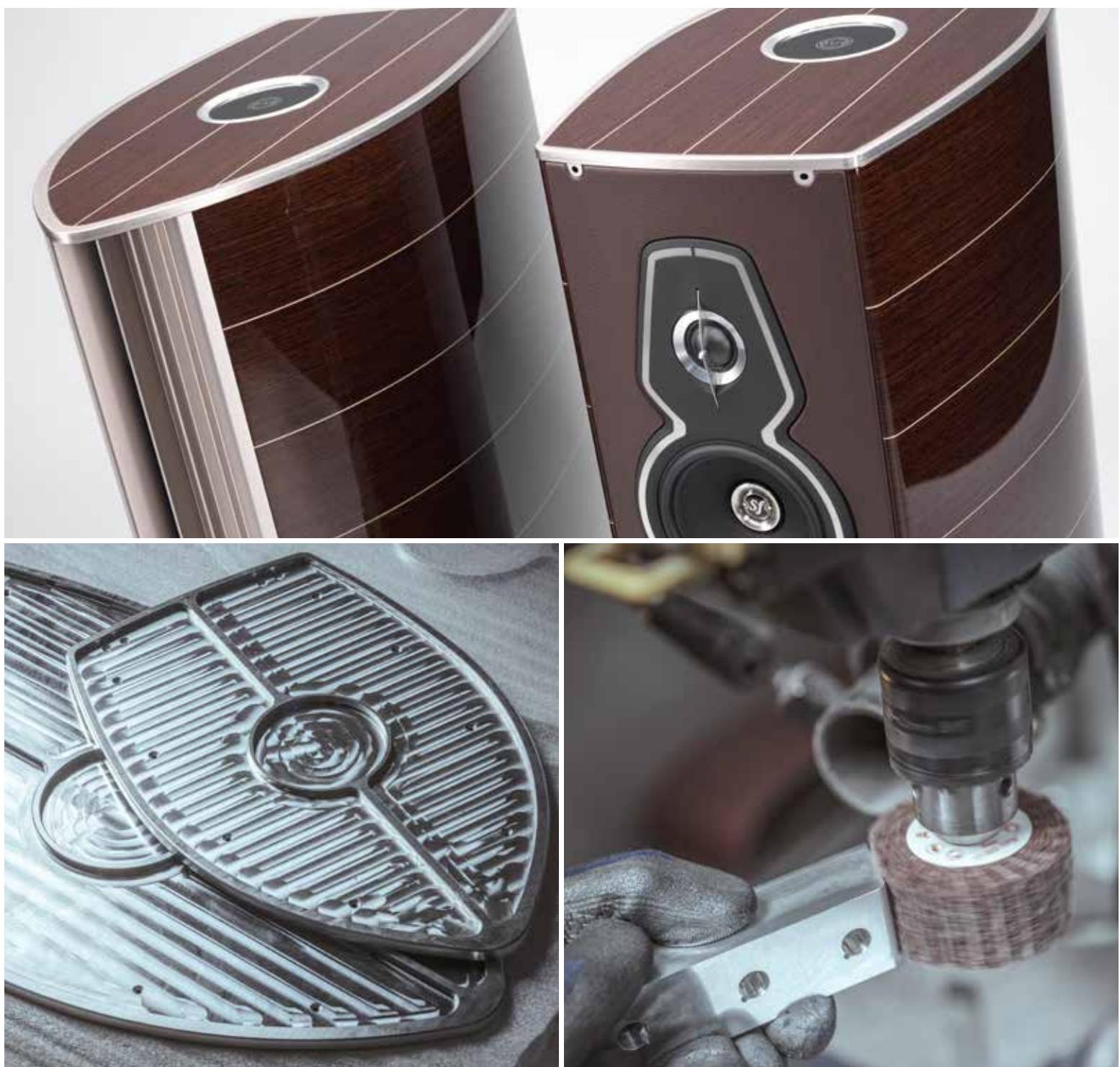
È questa veste estetica a rappresentare la vera novità della collezione, almeno dal punto di vista esteriore; l'alluminio anche in questo caso è satinato ma in finitura Titanio e la pelle del frontale è utilizzata in una nuova sfumatura color caffè.

Il tratto che caratterizza maggiormente il design della nuova collezione Homage Tradition è il nuovo layout del top che torna ad avere come elemento protagonista il legno, nella medesima finitura dei fianchi.

The second finish chosen is wengè wood with maple inlays (a clear reference to the walnut finish of our Olympica model).

In this case as well, the aluminium is brushed with Titanium finish, while the leather on the front features the new coffee colour.

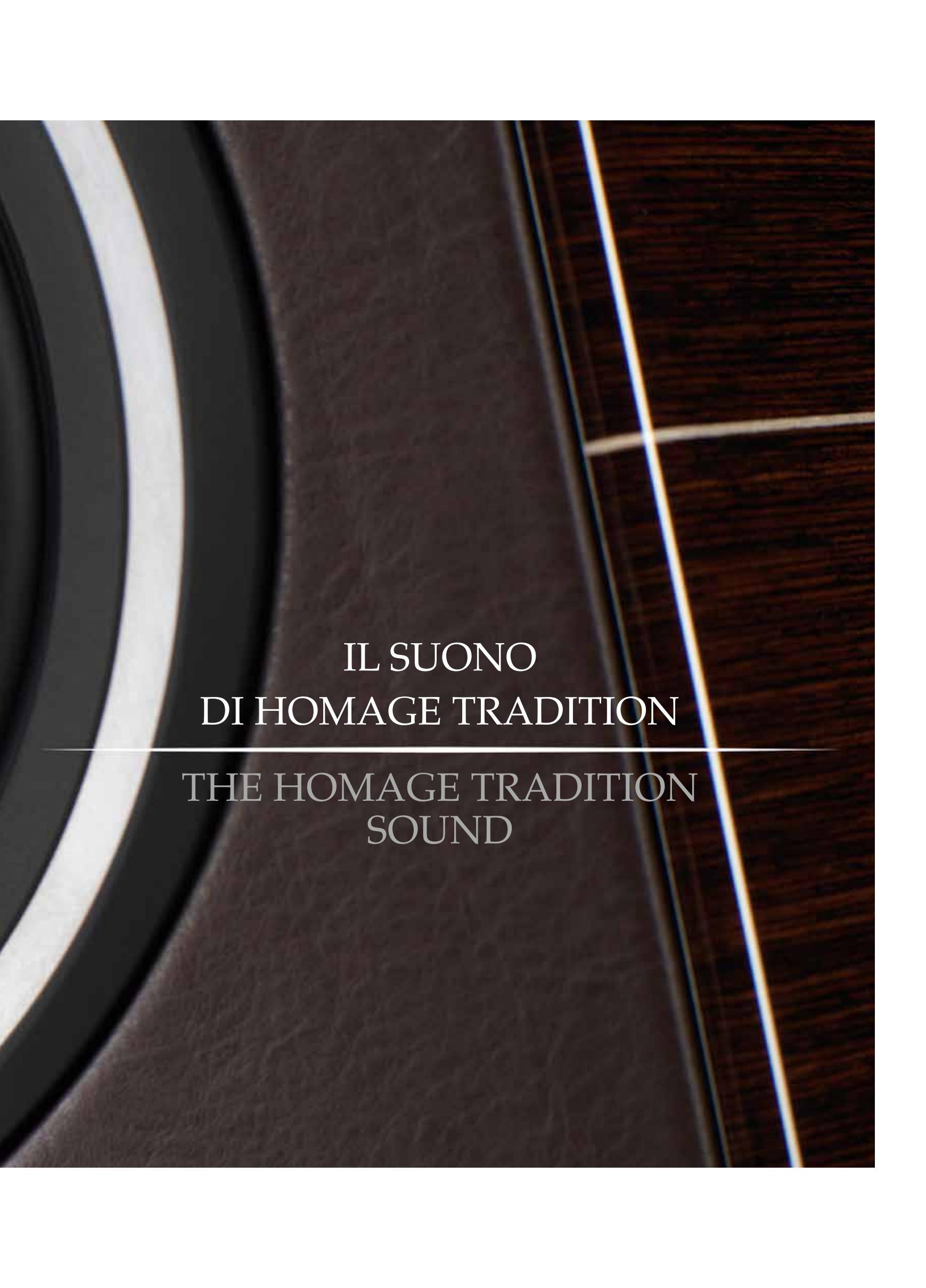
The distinctive feature of the design of the new Homage Tradition collection is the new layout of the top whose main accent is, once again, wood with the same finish of the sides.











IL SUONO
DI HOMAGE TRADITION

THE HOMAGE TRADITION
SOUND



Tutti i diffusori della collezione Homage Tradition sono stati oggetto di un attentissimo studio elettroacustico; i brevetti e le soluzioni tecnologiche sviluppate da the Sonus faber ad Aida, implementate ed adattate con Lilium, Il Cremonese e la collezione Olympica vengono ancora una volta ripresi e portati a risultati sempre più soddisfacenti, adeguandoli alle esigenze di questi nuovi progetti.

L'elemento più visibile e caratterizzante delle novità della nuova collezione è il retro in alluminio estruso, parte esterna del sistema "Stealth Ultraflex" caratterizzato da un accordo laminare, diretto discendente della soluzione adottata nella collezione Olympica.

Il profilo di questa funge anche da estrattore per favorire il flusso d'aria nel condotto, controllarne la velocità e ridurne le turbolenze e, di conseguenza, ogni forma di distorsione. Questo retro è anche parte del sistema "Exoskeleton", completato dai "Dampshell", i due elementi ricavati per tornitura dal pieno di massicce lastre di alluminio che operano da collettori di vibrazione e concorrono all'eliminazione dei suoni spuri che possono contaminare la trasmissione del messaggio musicale.

Il disaccoppiamento meccanico del cabinet che racchiude il sistema di altoparlanti dalla superficie d'appoggio viene ripreso in parte da Il Cremonese ad in parte dalle precedenti esperienze come Aida, Lilium, ma anche la precedente Homage collection.

All the speakers of the Homage Tradition collection are the fruit of painstaking electro-acoustic research. The patents and technological solutions that have been developed from the Sonus faber to Aida and implemented and adapted with Lilium, Il Cremonese and the Olympica collection are once again applied and taken to even greater heights, adapting them to the needs of these new projects.

The most visible and typical element of the novelties of the new collection is the back panel in extruded aluminum, the external part of the "Stealth Ultraflex" system characterised by a laminated finish derived directly from the solution adopted in the Olympica collection.

The outline of this part acts as a vent favouring the flow of air through the duct while controlling its speed and reducing any turbulence and hence distortion. The back too is part of the "Exoskeleton" system complete with "Dampshelves", namely two elements obtained from solid aluminium plates by turning. They act as vibration collectors and help to eliminate spurious sounds that can contaminate the transmission of the sound message.

The mechanical decoupling of the cabinet from the support surface is taken in part from Il Cremonese and in part from previous experiences with Aida and Lilium, as well as the previous Homage collection.





Guarneri e Serafino presentano le cosiddette "Silent Spikes" de Il Cremonese, ossia le punte coassiali metallo/elastomero/metallo, che interpretano il classico sistema brevettato "Z.V.T." (Zero Vibration Transmission) con ingombri sensibilmente inferiori. Per Amati, viene invece scelto di mantenere il classico sistema di sospensione ottimizzata a superfici alternate sovrapposte all'interno del sistema più ampio staffa-punta.

Profondamente rivisto anche lo stand di Guarneri Tradition, una parte integrante dell'intero diffusore, figlio dell'esperienza maturata da Sonus faber negli ultimi anni nell'utilizzo di materiali compositi, ed in particolare, della fibra di carbonio.

Questo stand è, infatti, una monoscocca in fibra di carbonio con una caratteristica forma ricurva che, pur essendo molto più leggera e acusticamente trasparente del suo predecessore, garantisce la massima rigidità strutturale.

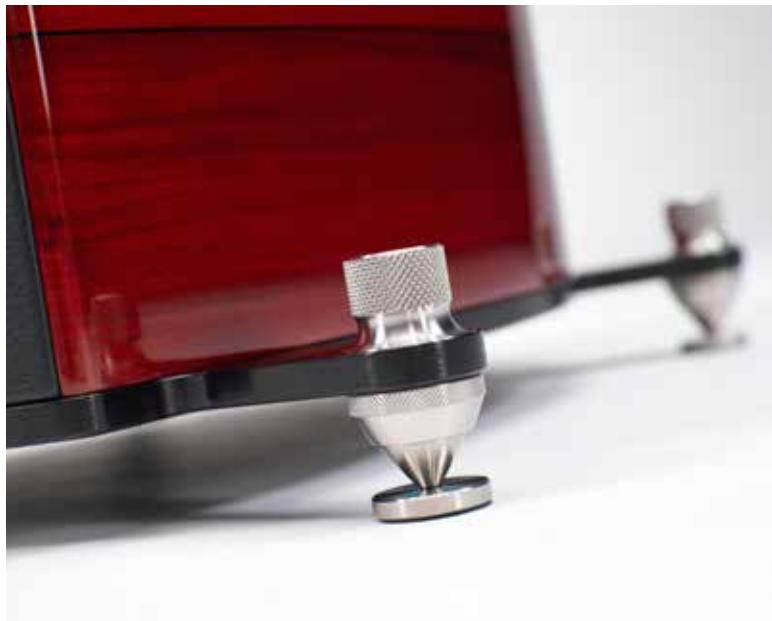
Per una maggior riduzione delle possibili risonanze, l'interno cavo dello stand è stato trattato acusticamente e riempito con materiale amorfo.

Guarneri and Serafino feature the so-called "Silent Spikes" from Il Cremonese, namely the coaxial metal/elastomer/metal spikes, which are an embodiment of the classic patented "Z.V.T." (Zero Vibration Transmission) system with much smaller dimensions. Amati has been chosen to keep the classic optimised suspension system with alternating surfaces overlapped inside a larger bracket-spike system.

Also the Guarneri Tradition stand has been deeply revised. It's an integral part of the entire speaker and fruit of the experience gained by Sonus faber in recent years in the use of composite materials and specifically carbon fibre.

This stand is a carbon fibre monocoque with an iconic curved outline which, though much lighter and acoustically transparent than its predecessor, ensures maximum structural strength.

To reduce resonance to a minimum, the hollow interior of the stand has been treated acoustically and filled with amorphous material.









Gli altoparlanti della collezione Homage Tradition sono diretti discendenti di quanto elaborato per Il Cremonese, e appositamente portati ad evoluzione per la creazione di un progetto esclusivo ed unico.

Anche in questo caso la produzione fisica degli altoparlanti è stata affidata ai più affermati e rinomati produttori europei, mentre gli interventi chiave conclusivi vengono finalizzati a mano in Sonus faber prima di "incastonare" i trasduttori nel mobile.

L'“accordatura” di ogni set di altoparlanti, curata personalmente dal progettista, rende ogni coppia esclusiva come un vero e proprio strumento musicale prodotto a mano da un valente maestro artigiano.

The speakers of the Homage Tradition collection are derived directly from Il Cremonese and have been further developed to create an exclusive and unique design.

Once again, the speakers are made by Europe's best and most famous manufacturers, while the key finishing work is done by hand at Sonus faber before fitting the transducers into the cabinet.

The tuning of each set of speakers is done personally by the designer, making each pair exclusive, just like a real musical instrument made by the hands of a skilled master craftsman.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

GUARNERI TRADITION

System

2 way, full para-aperiodic vented box "Stealth Ultraflex System" and "Zero Vibration Transmission" technology implemented on the dedicated stand, vibration transmission- decoupled from the floor, stand mount loudspeaker system.

Tweeter

H28 XTR-04. Sonus faber silk dome 28 mm "Arrow Point" DAD, implemented with a natural wood acoustic labyrinth rear chamber.

Midwoofer

W15 XTR-04. Sonus faber designed 150 mm neodymium magnet system ultra dynamic linearity midwoofer.

Cross-over point: 2.500Hz.

Frequency Response 40 Hz - 35.000 Hz, Stealth reflex included.

Sensitivity 87 db SPL (2.83V/1 m).

Nominal Impedance 4 ohm.

Suggested Amplifier Power Output 30W - 250W, without clipping.

Long-term Max Input Voltage (IEC 268-5) 20 V rms.

Dimensions (HXWxD)

758 x 300 x 390 mm (dedicated stand incl.)
29,8 x 11,8 x 15,3 in (dedicated stand incl.)

Weight

29 Kg ea - net weight (dedicated stand incl.)
64 lb ea - net weight (dedicated stand incl.)

SERAFINO TRADITION

System

3.5 way, full para-aperiodic vented box "Stealth Ultraflex System" and "Zero Vibration Transmission" technology , vibration transmission- decoupled from the floor, staggered low frequency floorstanding loudspeaker system.

Tweeter

H28 XTR-04. Sonus faber silk dome 28 mm "Arrow Point" DAD, implemented with a natural wood acoustic labyrinth rear chamber.

Midrange

M15 XTR-04. Sonus faber designed 150 mm neodymium magnet system ultra dynamic linearity midrange.

Woofers

2 x W18XTR-08. Sonus faber designed 180 mm lightweight "sandwich" cone structure (high-tech syntactic foam core and two external surface skins of cellulose pulp) woofers.

Cross-over point 80Hz - 250 Hz - 2.500Hz.

Frequency Response 30 Hz - 35.000 Hz, Stealth reflex included.

Sensitivity 90 db SPL (2.83V/1 m).

Nominal Impedance 4 ohm.

Suggested Amplifier Power Output 80W - 350W, without clipping.

Long-term Max Input Voltage (IEC 268-5) 22 V rms.

Dimensions (HxWxD) 1091 x 396 x 485 mm / 43 x 15,6 x 19 in.

Weight 52 Kg / 115 lb.

AMATI TRADITION

System

3.5 way, full para-aperiodic vented box "Stealth Ultraflex System" and "Zero Vibration Transmission" technology , vibration transmission- decoupled from the floor, staggered low frequency floorstanding loudspeaker system.

Tweeter

H28 XTR-04. Sonus faber silk dome 28 mm "Arrow Point" DAD, implemented with a natural wood acoustic labyrinth rear chamber.

Midrange

M15 XTR-04. Sonus faber designed 150 mm neodymium magnet system ultra dynamic linearity midrange.

Woofers

2 x W22XTR-08. Sonus faber designed 220 mm lightweight "sandwich" cone structure (high-tech syntactic foam core and two external surface skins of cellulose pulp) woofers.

Cross-over point: 80Hz - 250 Hz - 2.500Hz.

Frequency Response 28 Hz - 35.000 Hz, Stealth reflex included.

Sensitivity 90 db SPL (2.83V/1 m).

Nominal Impedance 4 ohm.

Suggested Amplifier Power Output 100W - 500W, without clipping.

Long-term Max Input Voltage (IEC 268-5) 25 V rms.

Dimensions (HxWxD) 1176 x 411 x 512 mm / 46,3 x 16,2 x 20,1 in.

Weight 61 Kg / 134,5 lb.

VOX TRADITION

System

3 way, full para-aperiodic vented box "Stealth Ultraflex System" technology, horizontal loudspeaker system.

Tweeter

H28 XTR-04. Sonus faber silk dome 28 mm "Arrow Point" DAD, implemented with a natural wood acoustic labyrinth rear chamber.

Midrange

2 x M15 XTR-08. Sonus faber designed 150 mm neodymium magnet system ultra dynamic linearity midrange.

Woofers

2 x W18XTR-08. Sonus faber designed 180 mm lightweight "sandwich" cone structure (high-tech syntactic foam core and two external surface skins of cellulose pulp) woofers.

Cross-over point: 250 Hz - 2.500Hz.

Frequency Response 40 Hz - 35.000 Hz, Stealth reflex included.

Sensitivity

89 db SPL (2.83V/1 m).

Nominal Impedance 4 ohm.

Suggested Amplifier Power Output 50W - 350W, without clipping.

Long-term Max Input Voltage (IEC 268-5) 20 V rms.

Dimensions (HxWxD) 315 x 836 x 385 mm / 12,4 x 32,9 x 15 in.

Weight 35 Kg / 77 lb.

